



中国：H7N9 鳥インフルエンザ 汕頭の市場でウィルス

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-11 08:40 来源：信息时报

広東省疾病管理センター (CDC) が汕頭市金平区龍北市場の会部環境のモニタリングで採取した 34 検体中、8 検体から H7N9 鳥インフルエンザウィルス核酸陽性反応が出た。昨日 (1 月 10 日) 午前、記者が龍北市場を訪れてみたところ、市場は活禽販売を停止していた。

昨日、記者が龍北市場で発見したのは、市場内の家禽販売屋台では既に販売が停止され、活禽を入れるケージもなく、地上が掃除されて清潔だったことだ。市場管理所の従業員は、「省の要求に基づき、今年の元旦と春節の前は、全省の各種家禽経営市場では二度の市場閉鎖と毎日一回の清掃及び消毒が要求されており、元旦前には、龍北市場では実際に一回マーケット閉鎖がされており、春節前の一度の閉鎖もまた 24 日に実施が予定されている。先日、省 CDC が龍北市場の外部環境をモニタリングで採取したサンプル中から H7N9 鳥インフルエンザウィルス核酸陽性となったものを検出、龍北市場もまた 8 日から 10 日まで 3 日間閉鎖され、鳥のケージを空にして大清掃が行われるし、毎日二度の消毒をしている」と語った。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17404.html>

China: H7N9 avian influenza virus detected in Shantou market

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-11 08:40 Source: Information Times

Guangdong Province CDC, in their monitoring, detected 8 nucleic acid positive samples of H7N9 avian influenza virus from 34 external environmental samples collected at Longbei market in Jinping district of Shantou city. Yesterday morning, the reporter visited the Longbei Market, where the market has been suspended its live poultry sales already.

Yesterday, the reporter came to the Longbei market found that the market's live poultry stalls have stopped selling, there is no live poultry, the ground has been washed and cleaned. According to what a staff member of the market management office told the reporter, in accordance with the requirements of the province, before the New Year and before the Chinese New Year, the province's various types of live poultry market should be closed, cleaned and disinfected twice, each day. Before the New Year's Day, the Longbei Market has been a suspended, another market suspension, before the Chinese New Year is planned on January 24, 2014. As a result of that the provincial CDC detected nucleic acid positive samples for H7N9 avian influenza from the samples collected in the Longbei market's external environmental samples, Longbei market shall be closed from January 8 to 10, 2014 for three days. All live poultries are vacated, cleaned and disinfected twice a day.

..... 以下は中国語原文

中国：汕头一市场检测到 H7N9 禽流感病毒

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-11 08:40 来源：信息时报

广东省疾控中心在汕头市金平区龙北市场外环境监测采集的 34 份样本中检出 8 份样本 H7N9 禽流感病毒核酸阳性。昨日上午，记者在龙北市场看到，市场里已停止活禽销售。

昨日，记者来到龙北市场发现，市场里的活禽摊档已经停止销售，也没有活禽存栏，地上已被清洗得较为干净。据市场管理处一位的工作人员告诉记者，按照省的要求，今年元旦前和春节前，全省各类活禽经营市场集中进行两次休市清洗消毒，每次各 1 天。元旦前，龙北市场已经进行了一次休市，春节前的一次休市也预定在 24 日进行。由于日前省疾控中心在龙北市场外环境监测采集样本中检出 H7N9 禽流感病毒核酸阳性，龙北市场也于 8 日至 10 日三天休市，腾出所有存栏活禽，进行大清洗，并每天消毒 2 次。

相关链接：

http://informationtimes.dayoo.com/html/2014-01/11/content_2511293.htm